« The Language of the Šāhnāme in Historical and Dialectal Perspective », in : Dieter Weber, ed., *Languages of Iran: Past and Present. Iranian Studies in memoriam David Neil MacKenzie*. Wiesbaden, Harrassowitz, 2005, pp. 141-151. (Iranica, 8)

Samra Azarnouche

Édition électronique

URL : <http://journals.openedition.org/abstractairanica/10242>

DOI : 10.4000/abstractairanica.10242

ISSN : 1961-960X

Éditeur :

CNRS (UMR 7528 Mondes iraniens et indiens), Éditions de l'IFRI

Édition imprimée

Date de publication : 15 mai 2007

ISSN : 0240-8910

Référence électronique

Samra Azarnouche, « « The Language of the Šāhnāme in Historical and Dialectal Perspective », in : Dieter Weber, ed., *Languages of Iran: Past and Present. Iranian Studies in memoriam David Neil MacKenzie*. Wiesbaden, Harrassowitz, 2005, pp. 141-151. (Iranica, 8) », *Abstracta Iranica* [En ligne], Volume 28 | 2007, document 26, mis en ligne le 18 septembre 2007, consulté le 25 septembre 2020. URL : <http://journals.openedition.org/abstractairanica/10242> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/abstractairanica.10242>

Ce document a été généré automatiquement le 25 septembre 2020.

Tous droits réservés

« The Language of the Šāhnāme in Historical and Dialectal Perspective », in : Dieter Weber, ed., *Languages of Iran: Past and Present. Iranian Studies in memoriam David Neil MacKenzie*. Wiesbaden, Harrassowitz, 2005, pp. 141-151. (Iranica, 8)

Samra Azarnouche

- 1 Comparé au persan moderne, la langue du *Šāh-nāme* (X^e/XI^e s.) comporte non seulement de nombreux archaïsmes, mais aussi des particularités dialectales. En distinguant dans un premier temps les facteurs historiques des facteurs dialectaux, l'A. retrace l'évolution de la langue, du moyen-perse jusqu'au persan moderne, en déterminant la place occupée par le *Šāh-nāme*. Insistant sur le fait que ce développement s'est fait de manière progressive et continue, ainsi qu'en se basant sur des traits de grammaire et de vocabulaire, l'A. situe chronologiquement le *Šāh-nāme* entre le moyen-perse et le persan moderne. Quant aux mots empruntés à différents dialectes de l'iranien, l'A. distingue quatre grandes périodes durant lesquelles des mots attestés dans le *Šāh-nāme* se seraient introduits en persan : les époques pré-achéménide (où la langue source peut être le mède), pré-sassanide et sassanide (où les mots sont empruntés sous leur forme de l'iranien du NO) et enfin post-sassanide (où les mots de forme NO, introduits au VIII^e ou IX^e s. pourraient être issus du parthe). Mais il ne faut pas exclure la possibilité que ces formes NO dérivent aussi des dialectes du Semnān ou des régions centrales du plateau iranien. Enfin, en comparant le *Šāh-nāme* avec des textes en prose de la même

époque, l'A. signale les différences grammaticales du discours direct et du cadre narratif du texte qu'il faut impérativement prendre en compte lors d'une étude linguistique ou philologique.

INDEX

Thèmes : 2.1. Langues anciennes

AUTEURS

SAMRA AZARNOUCHE

Paris